



TRANSLATION PORTFOLIO

Contents

LAW	2
TECHNICAL	4
IMMIGRATION	7
HUMAN RESOURCES	9
FINANCE	11



LAW

EXTRACT FROM A CONTRACT

14. Miscellaneous

14.1. Each Party shall comply in all material respects with any applicable laws and regulations promulgated by any governmental or regulatory agency of any country with respect to the performance of its obligations under this Agreement.

14.2. Nothing in this Agreement will be construed to constitute either Party as the partner, legal representative or agent of the other or to authorize either Party to assume or undertake any obligations of any kind, express or implied on behalf of the other Party. Neither Party shall have any authority to bind the other in any respect.

14.3. If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction in which this Agreement is sought to be enforced, such decision will in no way affect the validity or enforceability of any other provision hereof, and the Agreement shall be interpreted, as to such jurisdiction, as if such term or provision were not included in the Agreement.

14.4. The failure of either Party to insist upon strict performance of any provision hereof will not constitute a waiver of, or estoppel against asserting, the right to require such performance in the future; nor shall it be a waiver or estoppel with respect to a later breach of a similar nature or otherwise.

14.5. This Agreement, including all appendices (which are hereby incorporated herein and shall be a part hereof) sets forth and constitutes the entire agreement and understanding of the Parties with respect to the matters set forth herein or therein.

14.6. This Agreement may not be amended or modified except in writing signed by authorized representatives of each of the Parties.

14.7. This Agreement may be executed simultaneously in one or more counterparts, each

ESTRATTO DI UN CONTRATTO

14. Miscellanea

14.1. Ciascuna parte si atterrà, per quanto concerne tutti gli aspetti materiali, a tutte le leggi e alle normative vigenti in materia di esecuzione dei loro obblighi ai sensi del presente Contratto.

14.2. Nessun elemento del presente Contratto sarà strutturato allo scopo di designare una Parte come socio, rappresentante legale o agente dell'altra o per autorizzare una Parte ad assumere obblighi o impegnarsi in vincoli di qualsiasi tipo, in forma esplicita o implicita, per conto della controparte. Nessuna delle due Parti avrà l'autorità di vincolare l'altra in alcun modo.

14.3. Qualora una qualsiasi disposizione del presente Contratto venga giudicata illecita o inapplicabile da un tribunale avente competenza, tale decisione non avrà alcun effetto sulla validità o applicabilità delle restanti disposizioni e il Contratto sarà interpretato, ai sensi della giurisdizione, come se non contenesse il termine o la disposizione contestati.

14.4. La mancanza di tempestiva e ripetuta richiesta della rigorosa applicazione di una delle disposizioni di cui al presente Contratto di una delle Parti, non costituirà una rinuncia o preclusione alla possibilità di esercitare il diritto all'applicazione della disposizione in futuro né sarà da considerare una rinuncia o preclusione rispetto a una successiva violazione, di natura simile o diversa.

14.5. Il presente Contratto, comprensivo di tutti gli allegati (integrati e facenti parte dello stesso) stabilisce e costituisce l'intero accordo e l'intesa delle Parti relativamente agli aspetti trattati.

14.6. Il presente Contratto potrà essere emendato o modificato unicamente per iscritto; gli emendamenti e le modifiche dovranno essere



of which shall be deemed an original, but all of which together shall be one and the same instrument.

14.8. The use of headings herein is for convenience of reference only and shall not be construed to limit, broaden or affect the meanings of the provisions contained in each paragraph.

14.9. This Agreement has been prepared in the English language and English shall control the interpretation or meaning of the provisions of this Agreement in all respects. Any translations of this Agreement into another language shall be for the convenience of the Parties only.

sottoscritti da un rappresentante autorizzato di entrambe le Parti.

14.7. Il presente Contratto potrà essere redatto simultaneamente in una o più copie, ciascuna delle quali sarà considerata un originale, ma che collettivamente costituiranno un singolo atto unitario.

14.8. Le intestazioni vengono utilizzate solo per comodità di riferimento e non saranno strutturate in modo da limitare, ampliare o compromettere il significato delle disposizioni contenute in ogni paragrafo.

14.9. Il presente Contratto è stato redatto in inglese e l'inglese sarà la lingua di riferimento per l'interpretazione o il significato delle disposizioni del Contratto, sotto tutti i punti di vista. Qualsiasi traduzione del Contratto in un'altra lingua sarà motivata soltanto dalla comodità per le Parti.



TECHNICAL

SECURITY MEASURES

XXX® inflatables incorporate numerous safety features. Ultimately, you are playing at your own risk, so always follow common sense safety practices. Always obey safety precautions listed within these instructions and on the warning label. If a child's actions appear unsafe for the child, or the inflatable toy, cease behavior immediately. This is an electrically operated product, so all precautions shall be taken to prevent electric shock.

Closely watch children who are in or near the pool. Children under 5 are at highest risk of drowning. Empty pool after use.

Use only Under Adult Supervision.

Never leave players unattended at any time. Ensure that you can observe all parts of the play area, all activity on the inflatable device and keep the entrance free from obstruction at all times.

Observe precautions on product warning label at all times.

Keep unit away from heat and open flame at all times. Material will burn or melt when in contact with flame or heat.

Children shall not use this product if they have any existing medical conditions such as, but not limited to: Neck, back or joint injuries, heart problems, asthma, bronchitis, circulatory problems or other health concerns. Always consult a physician if you have any concerns.

Ensure electrical source is safe and stable before operation.

Keep children away from blower. The blower is not a toy.

Do not insert fingers, toes, etc into the blower, or it may cause injury.

Do not insert foreign objects into the blower. This will cause damage.

Do not bring sharp objects into play area. Avoid and remove all head gear, loose

MISURE DI SICUREZZA

I gonfiabili XXX® presentano numerose misure di sicurezza. In definitiva, si gioca a proprio rischio, perciò si raccomanda di seguire sempre le misure di sicurezza del caso. È necessario attenersi sempre alle misure di sicurezza elencate nelle presenti istruzioni e sull'etichetta di avvertenza. Se il comportamento di un bambino sembra pericoloso per il bambino o per il giocattolo gonfiabile, si raccomanda di far cessare tale comportamento immediatamente. Si tratta di un prodotto funzionante elettricamente, pertanto devono essere prese tutte le precauzioni possibili per evitare scosse elettriche.

Osservare da vicino i bambini che sono all'interno o nelle vicinanze della piscina. I bambini al di sotto dei 5 anni sono a più alto rischio di annegamento. Svuotare la piscina dopo l'utilizzo.

Utilizzare solo Sotto la Supervisione di un Adulto.

Non lasciare mai i bambini incustoditi. Assicurarsi di poter osservare tutte le parti dell'area di gioco, l'attività del dispositivo gonfiabile e di mantenere l'entrata libera da ostacoli in ogni momento.

Osservare sempre le precauzioni riportate sull'etichetta di avvertenza del prodotto.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fiamme libere. Il materiale brucerà o si fonderà a contatto con le fiamme o il calore. I bambini non devono utilizzare questo prodotto se affetti da patologie quali, ma non limitate a: lesioni al collo, alla schiena o alle articolazioni, problemi cardiaci, asma, bronchite, problemi di circolazione o di altro tipo. Consultare sempre un medico in caso di dubbi.

Assicurarsi che la presa elettrica sia sicura e stabile prima dell'accensione.

clothing, hard, sharp, or dangerous objects, such as, but not limited to: jewelry, ponchos, scarves, helmets, etc.

Do not eat, drink or chew gum in play area.

Do not smoke in play area.

In case of blower malfunction, tighten blower vent and evacuate play area immediately.

Do not use in rain, strong wind or extreme weather conditions. As a general rule, Inflatable shall not be used during wind speeds over 15mph.

When using slides, never slide head first. Always make sure slide is clear of others before sliding.

Never stand up on slide platform. Prevent children from climbing or hanging on the containing walls.

Do not leave unit inflated or outside when not in use. Prolonged exposure to sun or strong weather will destroy fabric.

Avoid rough play. Rough play is dangerous for children and can damage the unit.

Do not use in direct sun in temperatures above 90 degrees Fahrenheit. Direct exposure to sun can heat surfaces to unsafe temperatures for play.

ALWAYS inspect inflatable for holes and open seams before each use.

Do not attach items to the inflatable device that are not specifically designed for use with the inflatable device, such as, but not limited to, jump ropes, clothesline, pet leashes, cables and chain as they have the potential to cause a strangulation hazard.

Keep pets off of the inflatable device.

Players should be evenly matched in size and abilities

Tenere i bambini lontani dalla ventola. La ventola non è un giocattolo.

Non inserire dita della mano o dei piedi, ecc. nella ventola: ciò potrebbe provocare lesioni. Non inserire corpi estranei nella ventola. Ciò potrebbe causare danni.

Non portare oggetti appuntiti nell'area di gioco. Evitare l'utilizzo di e rimuovere tutti i copricapo, indumenti larghi, oggetti duri, appuntiti o pericolosi quali, ma in via non limitativa: gioielli, poncho, scarpe, elmetti, ecc.

Non mangiare, bere o masticare gomme nell'area di gioco.

Non fumare nell'area di gioco.

In caso di malfunzionamento della ventola, stringere la valvola di sfiato ed evacuare l'area di gioco immediatamente.

Non utilizzare in caso di pioggia, vento forte o condizioni climatiche estreme. Come regola generale, il dispositivo gonfiabile non deve essere utilizzato se la velocità del vento supera i 24 Km orari.

Se si utilizza lo scivolo, non scendere mai con la testa. Assicurarsi sempre che lo scivolo sia vuoto prima di scivolare.

Non sostare in piedi davanti allo scivolo. Evitare che i bambini si arrampichino o penzolino dalle pareti di contenimento.

Non lasciare il dispositivo gonfiato o all'esterno quando non in uso. L'esposizione prolungata al sole o agli agenti atmosferici ne distruggerà il tessuto.

Evitare giochi violenti. Il gioco violento è pericoloso per i bambini e può danneggiare il dispositivo.

Non utilizzare sotto il sole a temperature superiori ai 32°. L'esposizione diretta al sole può riscaldare le superfici fino a raggiungere temperature non sicure per il gioco.

Prima di ogni utilizzo verificare SEMPRE che non vi siano fori o cuciture aperte nel dispositivo gonfiabile.

Non attaccare oggetti al dispositivo gonfiabile che non siano specificamente progettati per l'utilizzo congiunto a detto



dispositivo, come, in via non limitativa, corde, cinture, guinzagli, cavi e catene in quanto potrebbero provocare strangolamenti. Tenere gli animali lontani dal dispositivo gonfiabile.
I giocatori devono essere alla pari per dimensioni e capacità.



IMMIGRATION

VISA APPLICATION

Apply for ESTA

Welcome to the USA

All eligible International travelers who are seeking to travel to the United States will need to apply for an ESTA.

If you are a citizen from a Country listed below and traveling to the United States you will need to apply for an ESTA. The estimated time to complete our form is less than 5 minutes.

What is ESTA

An ESTA, also known as **Electronic System for Travel Authorization** (ESTA) is an electronic approval to board a carrier, airplane or other means of transportation for travel to the United States. The United States Government made the ESTA approval mandatory for all Visa Waiver Program (VWP) participating countries as of January 12, 2009. The Visa Waiver Program facilitates travel to the United States for participating countries. **If you are a citizen from a Visa Waiver Country you must apply for an ESTA when visiting or in transit in the United States before departure.** It is recommended you complete your ESTA application at least 72 hours in advance.

Each ESTA travel authorization is valid for a period of up to two years or until your passport expires, whichever comes first. You will also need to apply for a new ESTA if:

- You are issued a new passport,
- You change your name (first and/or last)
- You change your gender
- Your country of citizenship changes

Our Professional ESTA agents assist thousands of travelers every day. We will ensure your ESTA authorization is timely and completed correctly.

RICHIESTA VISTO

Richiedere un ESTA (Sistema Elettronico per l'Autorizzazione al Viaggio)

Benvenuto negli USA

Tutti i viaggiatori internazionali in possesso dei requisiti necessari che intendono viaggiare negli Stati Uniti avranno bisogno di richiedere un ESTA.

Se lei è un cittadino di uno dei paesi elencati di seguito ed è in viaggio verso gli Stati Uniti dovrà richiedere un ESTA. Il tempo previsto per completare il nostro modulo è inferiore a 5 minuti.

Di cosa si tratta

Un ESTA, noto anche come **Sistema Elettronico per l'Autorizzazione al Viaggio** (ESTA) consiste in un'approvazione elettronica necessaria per salire a bordo di una nave, un aereo o altro mezzo di trasporto per viaggiare verso gli Stati Uniti. Il governo degli Stati Uniti ha reso l'approvazione ESTA obbligatoria per tutti i paesi partecipanti al Visa Waiver Program (VWP - Programma Viaggio senza Visto) a partire dal 12 gennaio 2009. Il Visa Waiver Program agevola la possibilità di viaggiare negli Stati Uniti per i paesi partecipanti.

Se lei è un cittadino appartenente ad un Paese Visa Waiver deve richiedere un ESTA quando visita o transita attraverso gli Stati Uniti prima della partenza. Si consiglia di completare la richiesta dell'ESTA con un anticipo di almeno 72 ore.

Ogni autorizzazione di viaggio ESTA è valida per un periodo di due anni o fino alla scadenza del passaporto, a seconda di quale viene prima. Sarà necessario richiedere un nuovo ESTA se:

- Le viene rilasciato un nuovo passaporto;
- Lei cambia il suo nome (primo e/o cognome);
- Lei cambia il suo genere;



- Il suo paese di residenza cambia.

I nostri agenti professionisti ESTA assistono migliaia di viaggiatori ogni giorno. Noi garantiamo che la sua autorizzazione ESTA sia completata correttamente ed in maniera tempestiva.



HUMAN RESOURCES

EMPLOYEE HANDBOOK

Introduction

How To Use This Handbook

This Handbook has been prepared to give Team Members a general overview of the benefits and policies of XXX Inc. and its subsidiaries (the “Company”). It is the responsibility of Team Members to review the Handbook and understand its provisions. It supersedes and replaces all previous Handbooks.

Obviously it is not possible for this Handbook to cover each and every aspect of the Company’s benefits and policies. For this reason, the policies, procedures, and benefits described in this Handbook are summary descriptions and are neither intended to be all-encompassing nor applicable in every situation. The Company reserves and retains the right to alter, amend, modify, or terminate any of its policies or benefits, at any time including those described in this Handbook with or without notice.

This Handbook is not a contract of employment of any kind. Where such a contract is intended, it will be separately entered into and signed by an officer of the Company.

Equal Employment Opportunity Policy

It is the policy of the Company to create a favorable work environment in which all Team Members, regardless of race, color, national origin, gender, age, disability, marital status, military status, sexual orientation, religious affiliation, or any other protected category can enjoy equal opportunity in their employment relationship with the Company.

Any Team Member who feels that he or she has been subject to discrimination is required to make a timely report concerning

MANUALE DEL DIPENDENTE

Introduzione

Come utilizzare questo Manuale

Il presente Manuale serve a fornire ai dipendenti e collaboratori un quadro generale in merito alle principali procedure ed alle politiche di XXX Inc. e delle sue filiali (di seguito “l’Azienda”). È responsabilità dei dipendenti esaminare il manuale e comprenderne le disposizioni. Esso si sostituisce a tutti gli eventuali Manuali precedenti.

Ovviamente il Manuale non può coprire ogni aspetto delle procedure e politiche aziendali. Per questa ragione, le politiche, le procedure e le pratiche qui descritte rappresentano descrizioni sommarie e non devono essere intese quali onnicomprensive e applicabili in qualsiasi situazione. L’azienda si riserva il diritto di modificare, emendare o cancellare le politiche e le pratiche di cui sopra in qualsiasi momento, con o senza preavviso.

Il presente Manuale non costituisce un contratto di lavoro. Qualora si intenda stipulare o integrare un contratto di lavoro, questo dovrà essere sottoscritto separatamente da un funzionario dell’azienda.

Pari Opportunità di Impiego

Una delle principali procedure aziendali prevede la creazione di un ambiente lavorativo positivo in cui tutti i dipendenti, indipendentemente da razza, colore, origine, genere, età, invalidità, stato civile, leva militare, orientamento sessuale, appartenenza religiosa o a qualsiasi altra categoria sensibile, possano godere di uguali opportunità nel rapporto di lavoro con l’Azienda.

Un dipendente che ritenga di essere stato oggetto di discriminazione è tenuto a



the incident or complaint directly to their supervisor, a Human Resources Representative, the Compliance Department or the Compliance Helpline (at 1-800-348-9500, ext. 1759), or any member of management. The Company will promptly, thoroughly and confidentially (to the extent practicable) investigate all claims of discrimination and ensure that appropriate action is taken.

No action will be taken against any Team Member in any manner for reporting or opposing any form of unlawful discrimination made in good faith.

presentare tempestivamente una relazione riguardo all'incidente o a rivolgersi direttamente al proprio supervisore, ad un Rappresentate delle Risorse Umane, all'Ufficio Compliance o alla Compliance Helpline¹ (al numero 1-800-348-9500, est. 1759), ovvero ad un qualsiasi membro della direzione. L'azienda esaminerà con attenzione, sollecitudine e riservatezza (per quanto possibile) tutte le denunce di discriminazione e garantirà che siano adottate le misure appropriate.

Non saranno adottate misure ai danni di un dipendente che abbia riportato o si sia opposto in buona fede a forme di discriminazione illegittima.

¹ Linea telefonica di assistenza per le questioni etiche e di conformità.



FINANCE

CRITERIOS CONTABLES Y NORMAS DE VALORACIÓN DEL GRUPO XXX

Los criterios contables a aplicar por las empresas del Grupo XXX en relación con las diferentes partidas son los siguientes:

a) Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se reconoce inicialmente por su coste de adquisición y, posteriormente, se valora a su coste minorado por la correspondiente amortización acumulada (calculada en función de su vida útil y de las pérdidas por deterioro que, en su caso, haya experimentado.

Se reconoce contablemente cualquier pérdida que haya podido producirse en el valor registrado de estos activos con origen en su deterioro, utilizándose como contrapartida el epígrafe “Pérdidas netas por deterioro” de la cuenta de pérdidas y ganancias. Los criterios para el reconocimiento de las pérdidas por deterioro de estos activos y, en su caso, de las recuperaciones de las pérdidas por deterioro registradas en ejercicios anteriores son similares a los aplicados para los activos materiales y se explican en el apartado c) de esta nota.

Aplicaciones informáticas

Corresponde a los costes de adquisición y desarrollo incurridos en relación con los sistemas informáticos básicos para la gestión de la Entidad. La amortización de las aplicaciones informáticas se realiza linealmente en un periodo de cuatro años desde la entrada en explotación de cada aplicación.

Los costes de mantenimiento de los sistemas informáticos se imputan a resultados del ejercicio en que se incurren.

b) Inmovilizado material

Lo componen los elementos materiales cuya vida trasciende de un ejercicio social y que se encuentran afectos a la actividad de la Entidad.

La valoración para cada uno de los bienes es la del precio de adquisición, neto de su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado. Adicionalmente al precio pagado

PRINCIPI CONTABILI E CRITERI DI VALUTAZIONE DEL GRUPPO

I principi contabili da applicare in riferimento alle imprese del Gruppo _____ in relazione alle diverse voci, sono i seguenti:

a) Immobilizzazioni immateriali

Inizialmente l'immobilizzazione materiale si iscrive al costo di acquisto e, successivamente, se ne valuta il costo, dedotto delle quote di ammortamento accumulate (calcolate in funzione della sua durata utile) e delle perdite di valore eventualmente sperimentate.

Devono essere riconosciute, dal punto di vista contabile, tutte le perdite verificatesi sul valore iscritto di questi attivi, originate dalla loro usura, utilizzando come contropartita la voce “perdite di valore nette per usura” dal conto economico (conto profitti e perdite).

I criteri per il riconoscimento delle perdite per deterioramento di questi attivi e, eventualmente, dei recuperi delle perdite di valore registrate negli esercizi precedenti, sono simili a quelli applicati per gli attivi materiali e sono enunciati nel paragrafo c) della presente nota.

Applicazioni informatiche

Corrisponde ai costi di acquisto e sviluppo sostenuti relativamente ai sistemi informativi di base per la gestione dell'azienda. L'ammortamento delle applicazioni informatiche viene realizzato generalmente in un periodo di 4 anni a partire dalla loro entrata in esercizio.

I costi di manutenzione dei sistemi informativi sono imputati nel conto economico dell'esercizio di sostenimento.

b) Immobilizzazione materiale

È composta dagli elementi tangibili relativi all'attività dell'azienda la cui vita non si esaurisce nell'arco di un esercizio fiscale.

La valorizzazione di ogni bene consiste nel prezzo di acquisto, al netto del relativo ammortamento accumulato e delle perdite di valore [che si siano verificate, verificatesi]. Oltre al prezzo pagato per l'acquisto di ogni elemento, il costo includerà anche le spese finanziarie maturate durante il periodo di costruzione che

por la adquisición de cada elemento, el coste también incluiría los gastos financieros devengados durante el periodo de construcción que fueran directamente atribuibles a la adquisición o fabricación del activo siempre que requieran un periodo de tiempo superior a un año para estar en condiciones de uso.

Los coeficientes de amortización utilizados en el cálculo de la depreciación experimentada por los elementos que componen el inmovilizado material son los siguientes.....

possano essere direttamente attribuibili all'acquisto o produzione degli attivi, sempre che richiedano un periodo di tempo superiore ad un anno per poter essere utilizzati.

I coefficienti di ammortamento utilizzati nel calcolo del deprezzamento sperimentato dagli elementi che compongono l'immobilizzazione materiale sono i seguenti: